

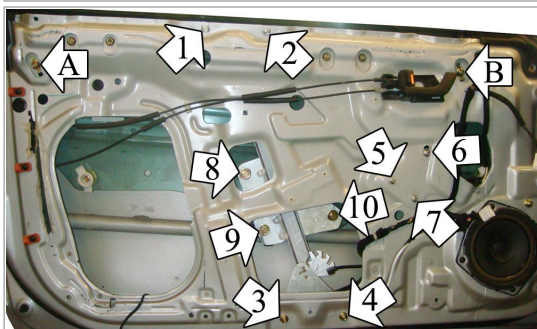
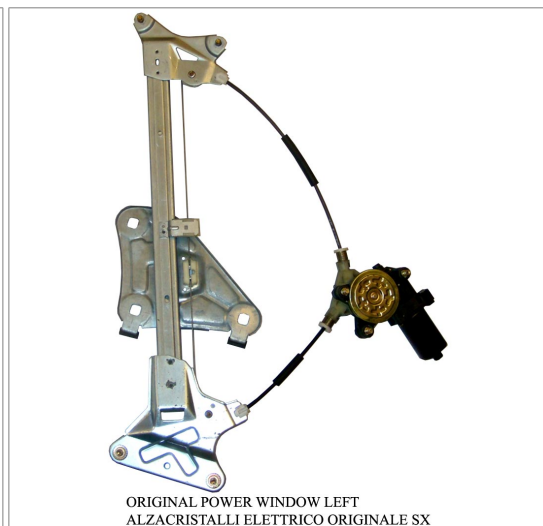
## Pour / For

### Hyundai COUPE (GK) (2001>2009)

LH 824032C000\*  
RH 824042C000\*  
LH 824502C000\*  
RH 824602C000\*

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ENGLISH**

**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator but not the screws into positions A and B. Recover the original nuts and socket set screws onto positions 3 and 4 to make later the fixing onto the door.  
 B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7.  
 C) Secure the window at positions 8, 9 and 10.  
 D) Wire as per wiring diagram. First of all, check and collate the correct rotation of the engine. In this case, the motor will be rotated in the opposite sense, invert the positive pole with the negative pole.  
 E) To adjust window operation, please follow car instructions handbook.

**FRANÇAIS**

**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le leve-vitre mais pas les vis aux points A et B. Recouvrir les écrous et les vis sans tête sur les points 3 et 4 pour faire le fixage dans la porte.  
 B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7.  
 C) Fixer la vitre sur les points 8, 9 et 10.  
 D) Effectuer les liaisons électriques. Tout d'abord, vérifiez et assemblez la rotation correcte du moteur. Dans ce cas, le moteur tournera dans le sens opposé, inverser le pôle positif avec le pôle négatif.  
 E) Pour effectuer le réglage de la vitre, veuillez suivre les instructions selon le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH**

**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus aber nicht den Schrauben an den Punkten A und B. Wiedergewinnen Sie die originale Mutter und Madenschrauben an den Punkten 3 und 4 um die Befestigung an der Tür zu machen.  
 B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4, 5, 6 und 7.  
 C) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 8, 9 und 10.  
 D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Überprüfen und sortieren Sie zunächst die korrekte Motordrehzahl. In diesem Fall wird der Motor in entgegengesetzter Richtung gedreht, den Pluspol mit dem Minuspol vertauschen.  
 E) Folgen Sie die Wagen-Gebrauchsanweisung, um das Fenster zu regulieren.

**ESPAÑOL**

**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevavinas pero no desatornillar los tornillos en los puntos A y B. Recuperar las tuercas y los tornillos sin cabeza en los puntos 3 y 4 para efectuar la fijación en la puerta.  
 B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7.  
 C) Fijar el cristal en los puntos 8, 9 y 10.  
 D) Efectuar las conexiones eléctricas. Antes de arreglar las conexiones eléctricas, verifique que el motor esté girando correctamente. Si el motor gira en la dirección opuesta, invierta el polo positivo con el polo negativo.  
 E) Para efectuar la regulación del vidrio, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**PORTUGUÊS**

**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar a máquina de vidro mas não desmontar os batentes originais do vidro nos pontos A e B. Retirar as porcas e os parafusos originais dos pontos nº 3 e 4 para efetuar a instalação na porta.  
 B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7.  
 C) Fixar o vidro nos pontos nº 8, 9 e 10.  
 D) Efetuar as ligações elétricas. A pressão principal nos coletores eletrônicos verificará a correção de rotação do motor. No caso do motor ruoti nel senso opposto, investirei o polo positivo com o polo negativo.  
 E) Para regular o vidro, consultar as instruções do manual de uso do automóvel.

**NEDERLANDS**

**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer de raamheffer, maar demonteer niet de originele schroeven van het raam op de punten A en B. Gebruik de originele moeren en stiftschroeven op de punten 3 en 4 om de bevestiging in het portier te verrichten.  
 B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7 vast.  
 C) Zet het raam op de punten 8, 9 en 10 vast.  
 D) Maak de elektrische aansluitingen. Controleer voordat u de elektrische verbindingen bevestigt of de motor correct draait. Als de motor in de tegenovergestelde richting draait, draait u de positieve pool om met de negatieve pool.  
 E) Raadpleeg de handleiding van de auto om het raam af te stellen.

**Ελληνικά**

**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το γρύλο αλλά μην αφαιρέσετε τις βίδες από το τζάμι στα σημεία A και B. Κρατήστε τα γνήσια παξιμάδια και τις βίδες στα σημεία «3» και «4» για να πραγματοποιήσετε τη στερέωση στην πόρτα.  
 B) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε τον στα σημεία 1, 2, 3, 4, 5, 6 και 7.  
 C) Στερεώστε το τζάμι στα σημεία «8», «9» και «10».  
 D) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Πριν από τη στερέωση των ηλεκτρικών συνδέσεων, ελέγξτε ότι ο κινητήρας περιστρέφεται σωστά. Αν ο κινητήρας περιστρέφεται προς την αντίθετη κατεύθυνση, αντιστρέψτε τον θετικό πόλο με τον αρνητικό πόλο.  
 E) Για τη ρύθμιση του τζαμιού, χρησιμοποιήστε τις οδηγίες από το εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος.

**ITALIANO**

**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare l'alzacristalli ma non smontare le battute originali del vetro nei punti A e B. Recuperare i dadi e grani originali nei punti nº 3 e 4 per effettuare il fissaggio in portiera.  
 B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7.  
 C) Fissare il vetro nei punti nº 8, 9 e 10.  
 D) Eseguire i collegamenti elettrici. Prima di fissare i collegamenti elettrici verificare la corretta rotazione del motore. Nel caso in cui il motore ruoti nel senso opposto, invertire il polo positivo con il polo negativo.  
 E) Per la regolazione del vetro, utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.